

D	Kopfhörer	Bedienungsanleitung/Garantie	02
NL	Hoofdtelefoon	Gebruiksaanwijzing	05
F	Casque	Mode d'emploi	07
E	Auriculares	Instrucciones de servicio	09
P	Auscultadores	Manual de instruções	11
I	Cuffie	Istruzioni per l'uso	13
GB	Headphones	Instruction Manual	15
PL	Sluchawki	Instrukcja obsługi/Gwarancja	17
H	Féjhallgató	Használati utasítás	20
UA	Навушники	Інструкція з експлуатації	22
RUS	Наушники	Руководство по эксплуатации	24

D NL F E P I GB PL H UA RUS

KOPFHÖRER KH 4219



AEG
perfekt in form und funktion

D Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerat an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern.
- Halten Sie das Gerät von offenen Flammen fern.

Spezielle Sicherheitshinweise

WARNUNG:

- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Kopfhörers nicht zu laut ein, dieses könnte zu Gehörschäden führen und Sie könnten sich und andere gefährden.
- Um Ihre Umgebung nicht zu stören, stellen Sie die Lautstärke gering ein.
- Bei Tinnitus-erkrankungen schalten Sie die Lautstärke leise ein bzw. verzichten auf die Verwendung dieses Gerätes.
- Ohrenärzte empfehlen, Ohrhörer nicht dauerhaft über einen längeren Zeitraum zu verwenden.
- Die Verkehrssicherheit ist oberstes Gebot. Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie ein motorisiertes Fahrzeug steuern, beim Fahrrad fahren oder Joggen auf der Straße. Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie der aktuellen Verkehrslage gewachsen sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Situationen, in denen ein uneingeschränktes Hörvermögen erforderlich ist.

Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie das 3,5mm Stereo-Klinkensteckerkabel mit einer externen Audioquelle. Verwenden Sie ggf. einen entsprechenden Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Legen Sie das Kabel mit dem längeren Ohrstöpsel hinter Ihren Kopf. Stecken Sie die Ohrstöpsel in die Ohren.

WARNUNG: Stecken Sie die Ohrstöpsel nicht zu tief in die Ohren.

3. Regeln Sie die Lautstärke an der Audioquelle.

WARNUNG:

Das Hören bei hoher Lautstärke kann das Gehör des Hörers schädigen.

D

Wechsel der Ohrstöpsel

1. Drehen und ziehen Sie gleichzeitig leicht am Ohrstöpsel, um ihn zu entfernen.
2. Bringen Sie die neuen Ohrstöpsel an, in dem Sie sie durch leichtes Drehen und Drücken anbringen. Achten Sie darauf, dass die Ohrstöpsel fest am Kopfhörer montiert sind, damit sie sich später nicht lösen und in Ihrem Ohr stecken bleiben.

Wartung und Reinigung

ACHTUNG: Tauchen Sie den Kopfhörer nicht ins Wasser!

- Im Innern dieses Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reinigen Sie den Kopfhörer mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.

Technische Daten

Modell:.....KH 4219

Nettogewicht:.....ca. 15 g

Technische Änderungen vorbehalten!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

D Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (Service Logistik International)

Internet-Serviceportal:

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

ETV

Elektro-Technische-Vertriebsgesellschaft mbH

Industriering Ost 40

D-47906 Kempen

Entsorgung



Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht of scherpe randen.
- Houd het apparaat uit de buurt van open vuur.

Speciale veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING:

- Het volume van uw hoofdtelefoon niet te hoog zetten. Dit kan uw gehoor beschadigen en gevaar voor uzelf en andere opleveren.
- Zet het volume laag om uw omgeving geen overlast te bezorgen.
- Als u last hebt van tinnitus, het volume niet te hoog zetten of het apparaat niet gebruiken.
- Oorspecialisten bevelen aan dat u hoofdtelefoons niet constant gedurende langere periodes gebruikt.
- Veiligheid staat voorop. Het apparaat niet gebruiken tijdens het besturen van een motorvoertuig, tijdens het fietsen of tijdens het joggen. Het volume aanpassen aan de omstandigheden.
- Het apparaat niet gebruiken in situaties waarin u alles zonder interferentie moet kunnen horen.

Gebruik

1. Sluit de 3,5 mm stereo RCA-kabel aan op de externe audiobron. Gebruik indien nodig een passende adapter (niet bijgeleverd).
2. Leg de kabel met het langere oordopje achter uw hoofd. Plaats de oordopjes in uw oren.

WAARSCHUWING: Het oordopje niet te ver in uw oor drukken.

3. Het volume van de audiobron instellen.

WAARSCHUWING:

Luisteren bij hoog volume kan het gehoor van de gebruiker beschadigen.

NL De oordopjes vervangen

1. Het oordopje voorzichtig draaien een aantrekken om het te verwijderen.
2. Een nieuw dopje aanbrengen door voorzichtig te draaien en aan te drukken. Zorg ervoor dat de oordopjes goed aan de hoofdtelefoon zijn bevestigd, zodat ze tijdens gebruik niet los kunnen raken.

Onderhoud en reiniging

LET OP: De hoofdtelefoon niet in water onderdompelen!

- Het apparaat heeft geen onderdelen binnenin die onderhoud van de gebruiker vereisen.
- Reinig de hoofdtelefoon met een vochtige doek zonder reinigingsmiddelen.

Technische Specificaties

Model:.....KH 4219

Nettogewicht:.....ongeveer 15 g

Technische wijzigingen voorbehouden!

Dit apparaat voldoet aan de relevante CE-richtlijnen en is ontworpen volgens de laatste veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering



Dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegeven. Lever het af bij een officieel inzamelpunt voor recycling. U helpt daarmee met de bescherming van het milieu.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et des bords tranchants.
- Éloignez l'appareil des flammes nues.

F

Consignes de sécurité spéciales

AVERTISSEMENT :

- Ne réglez pas le volume du casque trop fort, cela peut endommager votre ouïe et risquer votre vie et celle des autres.
- Baissez le volume pour ne pas déranger votre voisinage.
- En cas d'acouphènes, baissez le volume ou n'utilisez pas l'appareil.
- Les spécialistes de l'oreille conseillent de ne pas utiliser le casque en permanence sur de longues périodes.
- La sécurité est d'une importance capitale. N'utilisez pas l'appareil en conduisant un véhicule motorisé, un vélo ou en faisant un jogging dans la rue. Réglez le volume pour être au même niveau que la circulation environnante.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous devez écouter sans interférence.

Utilisation

1. Branchez le câble RCA 3,5 mm stéréo à une source audio externe. Si besoin est, utilisez un adaptateur approprié (non fourni).
2. Faites passer l'oreillette avec le câble le plus long derrière votre tête. Insérez les oreillettes dans l'oreille.

AVERTISSEMENT : Ne pas enfoncer l'oreillette trop profondément dans l'oreille.

3. Réglez le volume à la source audio.

AVERTISSEMENT :

Écouter à un volume fort peut endommager l'ouïe de l'auditeur.

Remplacement des oreillettes

1. Pour les retirer, tournez et tirez, en même temps et avec douceur les oreillettes.
2. Fixez les nouvelles oreillettes en les tournant et en appuyant avec douceur. Assurez-vous que les oreillettes soient montées fermement sur les écouteurs, de façon à ce qu'elles ne se détachent pas par la suite ou qu'elles restent enfoncées dans vos oreilles.

F Entretien et nettoyage

ATTENTION : Ne plongez pas le casque dans l'eau !

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil ne peut être entretenue par l'utilisateur.
- Nettoyez le casque avec un tissu légèrement humide et sans produit nettoyant supplémentaire.

Données techniques

Modèle : KH 4219

Poids net : environ 15 g

Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil répond aux directives CE en vigueur et est conçu conformément aux toutes dernières règles de sécurité.

Elimination



Ne jetez pas l'appareil à la fin de sa durée de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le au centre de collecte autorisé en vue de son recyclage. Ainsi, vous participez à la protection de l'environnement.

Instrucciones de seguridad

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor, la acción directa de la luz solar o el contacto con objetos afilados.
- Mantenga el dispositivo alejado de llamas vivas.

E

Instrucciones especiales de seguridad

AVISO:

- No ajuste el volumen de los auriculares a un nivel muy alto, pues puede causar daños en su audición y ponerse en peligro a sí mismo y a los demás.
- Ajuste el volumen a un nivel bajo para evitar molestias a los que están a su alrededor.
- Si sufre de acúfenos, ajuste el volumen a un nivel bajo o no utilice el dispositivo.
- Los especialistas en audición recomiendan que no se utilicen los auriculares de forma constante durante largos períodos de tiempo.
- Su seguridad es siempre primordial. No utilice el dispositivo al conducir un vehículo motorizado, ir en bicicleta o hacer footing en la calle. Ajuste el volumen en función del tráfico que le rodea.
- No utilice el dispositivo en aquellas situaciones en las que precise oír bien sin interferencias.

Uso

1. Conecte el cable RCA estéreo de 3,5 mm a una fuente de audio externa. Si fuera necesario, emplee un adaptador apropiado (no incluido con el producto).
2. Coloque el cable con el auricular más largo por detrás de su cabeza. Inserte los auriculares en las orejas.

ADVERTENCIA: No inserte el auricular demasiado dentro de la oreja.

3. Ajuste el volumen en la fuente de audio.

AVISO:

El uso de los auriculares con un volumen demasiado alto podría causar daños en la audición al usuario.

Sustitución de los auriculares

1. Tire y gire suavemente del auricular al tiempo que lo saca.
2. Coloque los nuevos auriculares girando y presionándolos suavemente. Asegúrese de que los auriculares se ajustan con seguridad en los cascos, de modo que no se suelten después y se mantengan encajados en su oreja.

E Mantenimiento y limpieza

ATENCIÓN: No sumerja nunca los auriculares en agua.

- El dispositivo no contiene piezas en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Limpie los auriculares con un paño ligeramente humedecido sin productos de limpieza adicionales.

Datos técnicos

Modelo:.....KH 4219

Peso neto:.....aprox 15 g

Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Este dispositivo cumple los requisitos de las Directivas de la CE relevantes y ha sido diseñado de acuerdo con las normativas de seguridad más recientes.

Eliminación de desechos



Al final de su vida útil, no elimine este dispositivo junto con los residuos domésticos comunes. Llévelo a un punto de recogida autorizado para su reciclaje. Con ello, contribuirá a proteger el medio ambiente.

Instruções de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atenta-mente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à dispo-sição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Mantenha o dispositivo afastado do calor, da luz solar directa e de extremidades afia-das.
- Mantenha o dispositivo afastado de chamas abertas.

Instruções especiais de segurança

AVISO:

- Não regule os auscultadores para um nível de volume muito elevado, caso contrá-rio, poderá danificar a sua audição a colocar a sua segurança e a de terceiros em perigo.
- Regule o volume para um nível baixo para não perturbar o ambiente em seu redor.
- Se sofrer de zumbidos (tinnitus), regule o volume para um nível baixo ou não use o dispositivo.
- Os especialistas em saúde auditiva recomendam não utilizar os auscultadores de forma constante durante longos períodos de tempo.
- A segurança é fundamental. Não use o dispositivo ao conduzir veículos motorizados, ao andar de bicicleta ou praticar corrida na rua. Regule o volume de acordo com o trânsito circundante.
- Não use o dispositivo em situações em que seja necessário ouvir sem interferência.

P

Utilização

1. Ligue o cabo RCA estéreo de 3,5 mm a uma fonte de áudio externa. Se necessário, utilize um adaptador adequado (não incluído).
2. Coloque o cabo com o auricular mais longo atrás da orelha. Introduza os auriculares nos ouvidos.

AVISO: Não introduza demasiado o auricular no ouvido.

3. Regule o volume na fonte de áudio.

AVISO:

A utilização a um alto nível de volume pode danificar a audição do ouvinte.

Substituir os auriculares

1. Rode e puxe ao mesmo tempo e cuidadosamente o auricular para retirá-lo.
2. Encaixe os novos auriculares, rodando-os e pressionando-os cuidadosamente. Certifique-se de que os auriculares ficam bem fixos nos auscultadores, para que, mais tarde, não se soltem e fiquem encaixados no seu ouvido.

Manutenção e limpeza

ATENÇÃO: Não mergulhe os auscultadores em água!

P

- O dispositivo não contém partes passíveis de manutenção pelo utilizador.
- Limpe os auscultadores com um pano ligeiramente humedecido, sem adicionar detergentes.

Especificações técnicas

Modelo:.....KH 4219

Peso líquido:.....aprox.15 g

Reserva-se o direito de alterações!

Este dispositivo está em conformidade com as Directivas CE e foi concebido de acordo com as regulamentações de segurança mais recentes.

Deposição



No final da vida útil do dispositivo, não o deite para o lixo doméstico. Dirija-se ao local oficial destinado à recolha para reciclagem. Desta forma, está a contribuir para a protecção do ambiente.

Istruzioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce diretta del sole e bordi appuntiti.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme libere.

Istruzioni speciali di sicurezza

AVVISO :

- Non selezionare un valore di volume per le cuffie troppo alto per evitare lesioni uditive e pericoli per se stessi e le altre persone.
- Impostare il volume su un volume basso per non disturbare chi vi circonda.
- Che soffre di tinnitus deve impostare il volume su un valore basso o non utilizzare il dispositivo.
- Gli otorini raccomandano di non usare le cuffie costantemente per periodi prolungati.
- La sicurezza prima di tutto: non utilizzare l'apparecchio quando si guida un veicolo a motore, si va in bicicletta o si fa jogging. Regolare il volume a seconda del traffico circostante.
- Non utilizzare il dispositivo in situazioni in cui è necessario sentire senza alcuna interferenza.

Uso

1. Collegare il cavo stereo da 3,5 mm RCA a una sorgente audio esterna. All'occorrenza, utilizzare un adattatore adatto (non incluso).
2. Collocare il cavo con l'auricolare più lungo dietro la testa. Inserire l'auricolare nelle orecchie.

AVVISO: non inserire gli auricolari troppo profondamente nelle orecchie.

3. Regolare il volume in base alla sorgente sonora.

AVVISO:

L'ascolto a alto volume pu' provocare lesioni auditive.

Sostituzione degli auricolari

1. Girare e tirare delicatamente gli auricolari per rimuoverli.
2. Fissare i nuovi auricolari girandole e premendoli delicatamente. Controllare che gli auricolari siano fissati bene alle cuffie, in modo che non si stacchino in seguito e rimangano ben all'interno delle orecchie.

Manutenzione e pulizia

ATTENZIONE: Non immergere le cuffie in acqua.

- Il dispositivo non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Pulire le cuffie con un panno leggermente umido e senza detergenti.

Dati tecnici

Modello:.....KH 4219

Peso netto: ca. 15 g

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

L'apparecchio è conforme alle Direttive CE rilevanti ed è progettato in accordo alle più moderne normative riguardanti la sicurezza.

Smaltimento



Non gettare il dispositivo insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile, ma consegnarlo a un punto di riciclaggio autorizzato. In questo modo sarà possibile proteggere meglio l'ambiente.

Safety instructions

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep the device away from heat, direct sunlight and sharp edges.
- Keep the device away from naked flames.

Special Safety Instructions

WARNING :

- Do not set the volume level of your headphones too loud, this may damage your hearing and you may put yourself and others in danger.
- Set the volume to low in order not to disturb your surroundings.
- If you suffer from tinnitus, set the volume to low or do not use the device.
- Ear specialists recommend that you do not use headphones constantly over long periods.
- Safety remains paramount. Do not use the device when driving a motorised vehicle, when riding a bicycle or when jogging on the street. Adjust the volume to match the surrounding traffic.
- Do not use the device in situations in which you need to be able to hear without any interference.

GB

Use

1. Connect the 3.5 mm stereo RCA cable to an external audio source. If required, use a suitable adapter (not included).
2. Place the cable with the longer earplug behind your head. Insert the earplugs into the ears.

WARNING: Do not insert the earplug too deep into the ear.

3. Adjust the volume on the audio source.

WARNING:

Listening when the volume level is loud may damage the hearing of the listener.

Replacing the earplugs

1. Turn and pull the earplug gently at the same time to remove it.
2. Attach the new earplugs by gently turning and pressing them. Make sure that the earplugs are fitted securely to the headphones, so that they do not come loose later and remain plugged in your ear.

Maintenance and Cleaning

CAUTION: Do not immerse the headphones in water!

- There are no parts inside the device which can be maintained by the user.
- Clean the headphones with a slightly damp cloth and no additional cleaning agents.

Technical Specifications

Model:.....KH 4219

Net weight: approx. 15 g

Subject to technical changes without prior notice!

GB

This device complies with the relevant CE Directives and is designed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal



Do not dispose of the device at the end of its service life with normal household waste. Bring it to the official collection point for recycling. By doing this, you help protect the environment.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i ostrych krawędzi.
- Trzymać urządzenie z dala od ognia.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE:

- Nie ustawiać poziomu głośności na słuchawkach zbyt wysoko, może to uszkodzić słuch i spowodować niebezpieczeństwo dla użytkownika i innych osób.
- Ustawić głośność jako niską, aby nie przeszkadzać otoczeniu.
- Jeśli cierpią Państwo z powodu szumu w uszach, należy ustawić głośność jako niską lub nie korzystać z urządzenia.
- Specjaliści chorób usznych sugerują, aby nie korzystać z słuchawek stale przez dłuższy czas.
- Bezpieczeństwo jest najważniejsze. Nie korzystać z urządzenia podczas jazdy pojazdem mechanicznym, podczas jazdy rowerem lub uprawiania joggingu na ulicy. Wyregulować głośność tak, aby pasowała do otaczającego ruchu ulicznego.
- Nie korzystać z urządzenia w sytuacjach, kiedy musimy słyszeć bez zakłóceń.

PL

Użytkowanie

1. Podłączyć kabel RCA stereo 3,5 mm do zewnętrznego źródła audio. Jeśli jest to wymagane, użyć odpowiedniego adaptera (brak w zestawie).
2. Umieścić kabel z dłuższą wtyczką do ucha za głowę. Włożyć wkładki do uszu.

OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać wkładek zbyt głęboko w uszach.

3. Wyregulować głośność na źródle audio.

OSTRZEŻENIE:

Słuchanie przy zbyt wysokim poziomie głośności może prowadzić do uszkodzeń słuchu.

Wymiana wkładek do uszu

1. Jednocześnie obrócić i delikatnie wyciągnąć wkładkę w celu jej wyjęcia.
2. Umocować nowe wkładki poprzez delikatnie obracanie i dociśnięcie. Sprawdzić, czy wkładki są bezpiecznie zamocowane na słuchawkach, aby się nie poluzowały i pozostały na miejscu w uchu.

Konserwacja i czyszczenie

UWAGA: Nigdy nie zanurzać słuchawek w wodzie!

- Urządzenie nie zawiera części, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Oczyszczyć słuchawki delikatnie wilgotną szmatką i bez dodatku środków czyszczących.

Dane techniczne

Model:.....KH 4219

Masa netto:.....ok 15 g

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi Dyrektywami CE i zaprojektowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

PL

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Usuwanie



Pod koniec użytkowania nie wolno wyrzucać urządzenia z odpadami gospodarstwa domowego. Należy przekazać je do oficjalnego punktu zbiórki w celu przeznaczenia do recyklingu. Dzięki temu pomagają Państwo chronić środowisko.

Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől és éles szélektől.
- Tartsa távol a készüléket nyílt lángtól.

Speciális biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS:

- Ne állítsa túl magasra a hangerőt, mert halláskárosodást okozhat, emellett veszélyes lehet Önmagára és másokra nézve is.
- Állítsa alacsonyra a hangerőt, hogy ne zavarja a környezetét.
- Ha fülzúgást tapasztal, állítsa alacsonyabbra a hangerőt, vagy ne használja a készüléket.
- A hallásspecialisták azt javasolják, hogy ne használja a fejhallgatót egyfolytában hosszú ideig.
- Mindig a biztonság legyen az elsődleges szempont. Ne használja a készüléket jármű vezetése, biciklizés vagy úttesten való futás közben. A hangerőt állítsa a környezetnek megfelelő szintre.
- Ne használja a készüléket olyan helyzetekben, amikor tisztán kell hallania valamit.

Használat

H

1. Csatlakoztassa a 3,5 mm-es sztereó RCA kábelt egy külső hangforráshoz. Szüksége esetén használjon adaptert (nincs a csomagban).
2. Vezesse el a hosszabb kábelt a fül dugóval a feje mögött. Helyezze a fül dugókat a fülébe.

FIGYELMEZTETÉS: Ne dugja a fül dugókat túl mélyen a fülébe.

3. Állítsa be a hangerőt a hangforráson.

FIGYELMEZTETÉS:

Ha túl nagy hangerővel hallgatja a fejhallgatót, at halláskárosodást okozhat.

A fül dugók cseréje

1. Fordítsa el és óvatosan húzza meg a fül dugókat az eltávolításhoz.
2. Óvatosan benyomva és elfordítva helyezze fel az új fül dugót. Ellenőrizze, hogy a fül dugók biztosan rögzültek a hangszórókon, nehogy később kilazuljanak és esetleg a fülében maradjanak.

Karbantartás és tisztítás

VIGYÁZAT: Ne merítse vízbe a fejhallgatót!

- A készülék belsejében nincsenek a felhasználó által karbantartható alkatrészek.
- A fejhallgatót enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, ne használjon tisztítószeret.

Műszaki adatok

Modell:.....KH 4219

Nettó súly:..... kb. 15 g

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülék megfelel a vonatkozó CE irányelveknek és tervezése a legújabb biztonsági előírások figyelembe vételével történt.

Hulladékkezelés



Élettartama végén ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Vigye egy hivatalos gyűjtőpontba, ahol gondoskodnak az újrahasznosításról. Ezzel segít megvédeni a környezetet.

H

Вказівки з безпеки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Тримайте пристрій подалі від джерел тепла, прямого сонячного проміння та гострих країв.
- Слідкуйте, щоб пристрій перебував подалі від відкритого вогню.

Спеціальні інструкції з техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Не встановлюйте занадто високий рівень гучності навушників, це може призвести до погіршення слуху, і може бути небезпечно для вас чи оточуючих.
- Щоб не заважати оточуючим, встановіть низький рівень гучності.
- Якщо у вас дзвенить у вухах, встановіть низький рівень гучності або не використовуйте пристрій.
- Лікарі, що спеціалізуються на лікуванні слуху, радять не використовувати навушники безперервно протягом тривалого часу.
- Безпека повинна залишатися на першому місці. Не використовуйте пристрій під час керування транспортним засобом, їдучи на велосипеді або під час прогулянки вулицею. Налаштуйте гучність так, щоб чути навколишні звуки.
- Не використовуйте пристрій за обставин, коли потрібно зосередитися на прослуховуванні.

Використання

1. Під'єднайте стереокабель RCA з роз'ємом 3,5 мм до зовнішнього джерела аудіосигналу. Якщо потрібно, використовуйте підходящий адаптер (не додається).
2. Кабель з довшим навушником покладіть собі за голову. Вставте навушники в вуха.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не вставляйте навушники надто глибоко в вухо.

3. Налаштуйте гучність аудіоджерела.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Прослуховування з високим рівнем гучності може призвести до пошкодження слуху користувача.

Заміна кришечок

1. Повертаючи, обережно зніміть кришечки.
2. Надіньте нові кришечки, обережно повертаючи та притискаючи їх. Переконайтеся, що кришечки надійно закріплені на навушниках, щоб потім вони не залишилися в вухах.

Обслуговування та чищення

УВАГА. Не занурюйте навушники у воду!

- Всередині пристрою відсутні елементи, які повинні обслуговуватись користувачем.
- Чистьте навушника злегка вологою ганчіркою без додаткових засобів для чищення.

Технічні характеристики

Модель: КН 4219
Вага нетто: прибіл. 15 г

Залишаємо за собою право на технічні зміни!

Цей пристрій відповідає директивам Ради Європи і виготовлений відповідно до останніх норм із безпеки.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей и ударов об острые углы.
- Берегите прибор от открытого огня.

Специальные указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не устанавливайте уровень громкости Ваших наушников слишком высоко, это может повредить Ваш слух, Вы можете подвергнуть себя и других опасности.
- Устанавливайте невысокий уровень громкости для того, чтобы не беспокоить окружающих.
- Если Вы страдаете от звона в ушах, устанавливайте невысокий уровень громкости или не пользуйтесь прибором.
- ЛОР-врачи не рекомендуют пользоваться наушниками непрерывно в течение длительного времени.
- Безопасность превыше всего. Не используйте устройство при управлении механическим транспортным средством, при катании на велосипеде или при пробежке на улице. Отрегулируйте звук для соответствия окружающим условиям.
- Не используйте устройство в ситуациях, когда требуется возможность воспринимать звуки без помех.

Использование

1. Подключите 3,5 мм RCA стерео кабель к внешнему аудиоустройству. При необходимости используйте подходящий адаптер (не входит в комплект).
2. Расположите вкладыш наушника с более длинным кабелем за головой. Вставьте вкладыши в уши.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не вставляйте наушники слишком глубоко в уши.

3. Отрегулируйте звук на аудиоустройстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прослушивание на высокой громкости может повредить слух слушающего.

Замена вкладышей наушников

1. Поверните и одновременно с этим потяните ушной вкладыш на себя.
2. Вставьте новые вкладыши, осторожно поворачивая их с небольшим нажимом. Убедитесь, что вкладыши надежно присоединены к динамикам, что позволит избежать самопроизвольного ослабления соединения.

Уход и чистка

ВНИМАНИЕ: Не погружайте наушники в воду!

- В устройстве нет частей, требующих ухода со стороны пользователя.
- Проводите чистку наушников слегка влажной тряпочкой без использования чистящих средств.

Технические характеристики

Модель:КН 4219
Вес нетто:прим 15 г

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Данное устройство отвечает соответствующим требованиям Директив CE, и было разработано в соответствии с современными требованиями безопасности.





GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

KH 4219

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden
garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie
conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie
según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a
declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione
della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee
declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej
Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd
a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри
руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de
compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase
date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęćka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce,
Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyezője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV

Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

Stand 07/11



AEG
perfekt in form und funktion